

寶島音樂風 營造傳統藝術新氣象

琵琶、古箏這些寓意傳統文化的樂器，若以新穎的方式表現出來，會給人完全不同的感受。時代在變，音樂的風貌也在變化，藝術的與時俱進乃是讓經典和傳統保有生命力的最佳方式。來自台灣的中樂演奏家們，即將在本港呈現別具一格的音律風貌，以展現傳統文化的時代性和生命力。

文：香港文匯報記者 徐全圖
圖：資料圖片、光華新聞文化中心提供



郭岷勤

首屆「2017搖滾中樂節」將於下月7日起，假台灣光華新聞文化中心和香港文化中心盛大舉行。兩個周末包含三場免費音樂會，一齣售票戲劇演出，邀請了三位年輕台灣音樂家與本地中樂家聯手，呈現新一代中樂音樂家的多元風格。透過更多的國際交流，展現台灣的中樂與眾不同的藝術氣息。光華新聞文化中心期待能在初秋涼夜，與香港觀眾分享這場翻玩傳統的音樂盛宴。

當代新視野 中樂無疆界

台灣琵琶演奏家連珮如，於下月7日為本港聽眾帶來「琵琶旅行樂誌」跨界音樂會，連珮如將演奏一系列甫於巴黎完成的新作，攜手香港打擊演奏家李耀誠與大提琴演奏家黃家立共同演繹。這場音樂會彷彿一場紀錄片般，與觀眾分享音樂家眼中的美景，訴說私密的創作絮語，予人無限想像！

連珮如師承浦東派宗師林石城、林谷芳教授，承襲了浦東派無可比擬的繁複技法與獨有的氣質神韻。她曾參與許多優秀的製作表演領域，跨及傳統音樂、中國戲曲、電影、世界與流行音樂。這場音樂會將演奏她在旅途中以琵琶捕捉的詩畫般沿途風光。

下月8日的音樂盛宴「二胡與當代音樂的火花」，則由台灣二胡音樂家王澄潔與著名香港鋼琴演奏家李嘉齡、旅歐擊樂演奏家葉安盈同台演出。來自台北的王澄潔曾為台北市立國樂團二胡首席，多次以獨奏家身份受邀於各地的音樂活動及藝術節擔綱演出，包括去年的第五屆香港周以及在第45屆香港國際藝術節中亮相，與香港小交響樂團合作世界首演胡琴協奏曲《月魄》。自2012年起，她與法國巴黎現代音樂協會TPMC合作展開「新二胡計劃」，至今累積多首為其量身打造的二胡當代作品，近期於今年5月在巴黎西帖藝術村演出全新二胡委約作品專場《光之旅》，獲得當地觀眾熱烈迴響，樹立了獨特而嶄新的二胡當代語彙與演奏美學。此次王澄潔將在下月8日演出該計劃的部分作品，也邀請著名香港鋼琴演奏家李嘉齡及旅歐擊樂演奏家葉安盈同台。

彈指間的在地意象

於下月9日，台灣古箏演奏家郭岷勤透過這樂器獨奏及創作了《我見》，呈現對生活的悸動。他將以台灣宜蘭民謠《丟丟銅》及排灣族歌謠《庫伊的愛情》作為創作題材，



琵琶演奏家連珮如。



王澄潔



「2017搖滾中樂節」海報。



中樂交響化。

細膩勾勒出陪伴作曲家成長的台灣意象。此次是特地為香港全新編排，精彩可期！

青年古箏演奏家郭岷勤來自宜蘭，現為「三個人」樂團團長、台藝大中國音樂學系兼任教師，擁有和多位演奏家、作曲家及跨領域藝術家合作的經驗，勇於嘗試不同形式風格之演出與創作，曾入圍第27屆傳藝金曲最佳跨界音樂。

創新開拓傳統新紀元

華人世界的傳統樂器，是經過千百年文明的演變，在民眾日常的生計生活以及多民族交匯歷史中形成。在近代化以來的背景之下，傳統樂器如何發揮出新的生命力，一直是藝術界勤力尋求的變革方向。在上世紀初，以劉天華為代表的傳統中樂藝術家提出「國樂改進、國樂改造」的概念，透過創作思路的改變，讓中樂不再是舊時代的產物，反而增加了時代的風貌和元素。可以這樣說，如果沒有當年藝術前輩的國樂改進以順應藝術發展的多元化、全球化，中樂則很可能已胎死腹中。

如果從地理意義的角度出發，文化和文明

分為自我和他者兩種類型，而與不同藝術題材的結合，乃是中樂開拓新路徑的重要改造目標。早期，人們追求的是中樂的交響化，讓原本以獨奏和重奏為主要表現形式的中樂邁出了統合的重要一步。在演奏曲目與演奏形式上的改變，也是中樂在當前時期進行發展的重要舉措。傳統的即是現代的；民族的即是世界的。搖滾中樂不僅是一個形式，更是在藝術競爭日趨激烈的大格局中，提供了藝術變革的新思維、新嘗試、新樣本。



當年國樂改進社成員。

《木蘭從軍》兒童音樂劇 明年1月香港揭開序幕

由長沙炫典兒童戲劇演出有限公司、香港力量控股合作籌辦的《木蘭從軍》兒童音樂劇，日前舉行香港站的宣傳發佈會及簽約儀式，劇團中幾位幕後重要人物更專程來港出席發佈會，包括長沙炫典兒童戲劇演出負責人及身兼歐陽予倩少兒話劇團團長的吳芳、力量控股董事長鄭力箕以及總導演周蔓茹等人。

是次兒童音樂劇由40名介乎小學三年級至六年級的演技精湛的內地小演員傾力演出，預計明年1月在港演出。香港更是今次活動表演的首站，隨後更會到內地、新加坡、馬來西亞等地方展開全球巡迴演出，預計全球演出至少30場。

吳芳表示，這次會用全新的手法來重新打造兒童音樂劇，並指這會是一套非常值得期待的音樂劇，她希望透過是次巡迴演出，把兒童音樂劇文化推到國際。而是次巡演的音樂劇，劇本取材由她精心挑選，《木蘭從軍》的劇本是由國家級大師歐陽予倩於1939年所編劇，而歐陽予倩與她亦來自同一家鄉——瀏陽，因此她特別喜愛《木蘭從軍》這個

故事，更對這位「同鄉人」寫出的膾炙人口的作品感到自豪，希望藉此分享給全世界。

吳芳續說，音樂劇中的40名小演員均經過面試及海選的程序挑選，各小演員也是從小接受聲樂、戲劇及舞蹈訓練，有着相當豐富的經驗。而音樂劇中更細分了四個表演範疇的演員，包括舞蹈、戲劇表演、聲樂及武術範疇，她相信這套音樂劇是觀眾去體驗和學習中國傳統文化的好機會。

不排除加場演足三年

鄭力箕表示，希望透過是次全球巡演，把《木蘭從軍》中抒發的愛國、愛民族精神以及孝順父母的情操宣揚到海外。他更透露今次音樂劇的製作費用，預計達3,000萬人民幣。音樂劇除在內地和星馬等地展開巡演外，現階段更積極與澳洲、美國及歐洲等地聯絡租借場地表演，鄭力箕希望音樂劇能帶到海外，令這家喻戶曉的作品能走進國際。

他又指音樂劇將在每個巡演城市舉辦三至五場演出，預計至少要花一年時間來巡演，但若觀眾反應熱烈，不排除會增加場次，並把巡演時間增加至三年。《木蘭從軍》音樂劇的演出時間約為兩小時，鄭力箕稱為了讓各城市入場的觀眾都能更投入劇情，將視乎表演地區而增設英文字幕，但小演員在音樂劇中的對白則繼續沿用普通話。

音樂劇總導演周蔓茹表示，這次在創作上融合了中國傳統文



力量控股董事長鄭力箕(右)跟吳芳簽約。張美婷攝

化的精粹，更加強了音樂劇中的藝術性、觀賞性及娛樂性，當中運用不少幽默的手法來表達事件，除具有中國民族的特色外，更有濃烈的東方色彩。音樂劇中採用的音樂以中國戲曲和民族音樂為主，而民族音樂則用上少數民族的樂器與西洋樂器結合演奏而成，希望能給觀眾不一樣的感覺。

周蔓茹續道，音樂劇中使用的背景更是別出心裁，加入了具中國傳統文化色彩的元素，包括中國的文字和古代建築等。演員服裝方面，亦融合了中國劇曲的精粹，每位演員的服裝均是精心設計的成果，既能帶出每位演員的個性，又能帶出整體、統一的感覺。至於舞蹈更是現代舞和古典舞蹈的結合，希望能帶給觀眾視覺上的衝擊。

文、攝：香港文匯報實習記者 張美婷

居港藝術家 Catherine Grossrieder 糅合快餐文化與80年代塗鴉美學

誰說街頭藝術是男孩的專利？外表亭亭玉立，但內心卻充滿反叛意識的Catherine Grossrieder，不但是少數的女性街頭藝術家，她在最新個展中更要挑戰主流，批判快餐文化的泛道德論述。由即日起至本月31日，在荷李活道Over the Influence畫廊展出15幅色調繽紛、卡通味濃的最新作品，表達進食快餐所誘發的狂喜，為當代波普藝術(Pop Art)注入新活力！

擁有泰國及瑞士血統的Catherine，從小生活於香港，其後留學澳洲並曾於英國生活，一直深受不同文化影響。自歐洲旅行期間初次接觸上世紀80年代嘻哈(Hip-Hop)文化後，她開始不斷探索其可能性，並於創作中發展出強烈的懷舊塗鴉風格，同時帶出一種有趣、可愛亦超現實的個人特色。

是次展覽更獻15幅包括最新創作的布本作品系列，靈感源自Catherine曾於倫敦哈克尼(Hackney)居住時附近的眾多快餐店。「Fast Food」系列作品以活力澎湃的色調配襯Catherine筆下獨特的卡通風格，同時向80年代的嘻哈美學致敬，當中糅合超現實符號，重新詮釋一眾常見的快餐食物，包括炸雞、薄餅和漢堡，表達人們進食快餐的慾望及快餐所誘發的狂喜，批判圍繞快餐的負面傳聞和都市神話，質疑主流一直吹捧的健康飲食。

「主流社會總是有些關於快餐的流言蜚語，尤其是有關基因改造食物，例如總是流傳某家快餐店的雞有八隻翼。快餐被污名化，而攻擊快餐的人總是站在道德高地，自我感覺良好。」因此，反叛的Catherine決定一反主流，主動挑起爭議，將快餐食品擬人化，畫成蛇蠍美人、墮落天使的樣子，歌頌進食快餐的刹那快感。



Catherine Grossrieder(小圖)的作品多以快餐文化作主題。



酷愛日本動漫作品

自小喜愛《美少女戰士》、《龍珠》等動漫的Catherine，畫作中的人物造型都有漫畫角色的影子，用色鮮艷大膽，形象性感可愛。不過她又不忘用藍、白、紅作為畫家色彩的主調，「因為快餐文化源於美國」。難怪有些人也有美國英雄人物的印象。創意天馬行空的Catherine也不忘惡搞歷史人物拿破崙，在其中一張畫作中拿破崙就騎在一隻炸雞和馬的混合體上。除歷史人物外，她也挪用不少流行文化符號，例如英倫壞男孩(Rude Boy)、美國名媛Kim Kardashian等等。

用波普風作畫，以粗黑色線條勾勒出人物的造型，畫作皆是色彩繽紛，Catherine表示這是一種最直接的表達技巧，而且也和她的喜愛塗鴉藝術家Todd James(托德詹姆斯)和唐迪(Dondi)的風格很接近。此外，她又加入大量超現實主義元素，她直認是達利(Dali)的粉絲，難怪作品又有不少荒誕的物件和代表慾望的符號。當被問到藝術愛好者該如何欣賞波普藝術時，她說：「波普藝術就是要跳出傳統美學的框框！Just enjoy！」

文、攝：香港文匯報記者 陳添添



長沙炫典兒童戲劇演出負責人暨歐陽予倩少兒話劇團團長吳芳。